　　**DECLARATION**

　　　 I , 氏　名 do hereby solemnly and sincerely declare：   
　　　　１．That I am well acquainted with the Japanese and English

　　languages, and   
　　　　２．That the attached document(s) : 　  
　　　　　　（以下、翻訳した文書の題名の記載例）

(1) Certificate of Work History（職務経歴書）

(2) Certificate of Employment（在職証明書）

is (are) a true translation from the original Japanese texts.

And I make this solemn declaration conscientiously believing

　the same to be true and correct.

Date：  
　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　   
　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　署　　名　　　   
　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　氏名（ローマ字）  
　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　

**(注)**

**＊　本文内の日本語は削除して英語で記入し、この注意書きも全て削除してください。**

**＊　宣言書の署名者が個人の場合のサンプルです。氏名はローマ字を記入してください。**

**＊　日英の言語に通じていない場合は、「1.」を削除し、Japanese textsの次に by a translator who is well acquainted with the Japanese and English languages.を追加するなどしてください。**

**＊　この宣言書の次に翻訳文、日本文の原本を綴ります（提出先がコピー添付承諾ならコピーでも可能ですが、その場合は a true photocopyの文言を本文に入れてください）。**

**＊　認証手続には個人の顔写真付き公的身分証明書の持参・提示が必要です。**

**＊　宣言書の署名者が法人の代表者又は役職者の場合は、別のサンプルをご覧ください。**

**(Note)**

**\* Delete the Japanese words in the body of the form and fill in the form in English, and delete aal of these notes.**

**\* This is a sample of a declaration signed by an individual. Please write your name in Roman characters.**

**\* If you are not familiar with the Japanese and English languages, delete “1.” and add “by a translator who is well acquainted with the Japanese and English languages.” after the Japanese texts.**

**\* In case the applicant agrees to attach a photocopy, a photocopy is acceptable, but in that case, please include the phrase “a true photocopy” in the body of the document.**

**\* The original must be accompanied by an official identification card with a personal photograph.**

**\* In case the signer of the Declaration is a representative or officer of a corporation, please see another sample.**